

**KŐBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 2026. szeptember 7-én 10.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Ingusz Orsolya elnök

Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnökhelyettes

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Nánási Zoltán István

jogi előadó

Szalókné Aszódi Krisztina

nemzetiségi referens

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat

Jegyzője képviseletében

a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és

Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Meghívott:

Lelkes Gáborné

elnök

a Fővárosi Német Önkormányzat képviseletében

Az ülést vezeti: Ingusz Orsolya elnök.

Elnök: Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Megkülönböztetett tisztelettel köszönti Lelkes Gábornét, a Fővárosi Német Önkormányzat elnökét. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes. Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Szalókné Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven. Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnökhelyettest bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdzem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Elnökhelyettes: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 26/2026. (IX. 7.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnökhelyettest választja meg.

Elnök: Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 27/2026. (IX. 7.) határozata a Kőbányai Német Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. Előterjesztés a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról (13. számú előterjesztés)

Előterjesztő: Ingusz Orsolya elnök

2. Előterjesztés a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. június-október hónapokban megtartott és megrendezésre kerülő programjainak támogatásáról (14. számú előterjesztés)

Előterjesztő: Ingusz Orsolya elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

1. napirendi pont

A Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosítása

Elnök: Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszességét változásait - a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett - azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2026. év I. félévére vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 1 228 747 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 399 720 Ft összeggel, a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás 285 000 Ft összeggel, továbbá 544 027 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 204 418 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 33 040 Ft összeggel, a dologi kiadások előirányzata 949 389 Ft összeggel, míg a beruházások előirányzata 41 900 Ft összeggel emelkedett.

Elnök: Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

**A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 28/2026. (IX. 7.) határozata
a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 2 630 747 Ft,

b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 2 630 747 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

a) költségvetési bevételek: 2 036 720 Ft,

b) költségvetési kiadások: 2 630 747 Ft,

c) költségvetési működési hiány: 594 027 Ft,

d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,

e) költségvetési hiány összesen: 594 027 Ft,

f) finanszírozási bevételek: 594 027 Ft,

g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,

h) finanszírozási többlet: 594 027 Ft,

i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló 28/2026. (IX. 7.) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a határozatot, az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Német Önkormányzat 2026. június-október hónapokban megtartott és megrendezésre kerülő programjainak támogatása

Elnök: A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete az 5/2026. (II. 16.) határozatával fogadta el a Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi munkatervét. A munkatervhez kapcsolódó, 2026. június-október hónapokban megtartott, illetve tervezett programok a következők:

1. Az Önkormányzat a Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzatokkal együtt 2026. június 27-én csatlakozott a Szent László Napok Nemzetiségek Parkja programjához. A Szent László Plébániatemplom mögötti parkban felállított német sátorban a Soroksári Német Nemzetiségi Tájház sváb népviseletbe öltöztetett bábit, német és sváb stílusú kézimunkákat, továbbá Metzger Gábor német származású kőbányai amatőr fotós alkotásait mutatták be. Krausz Margit és Gál Magdolna festőművészek egész nap kézműves foglalkozást tartottak a gyermekeknek, a résztvevőket pogácsával és ásványvízzel kínálták. A rendezvény költségeihez a Budapest

Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére 75 000 Ft-ot, az Önkormányzat 2026. évi működési támogatása terhére 156 519 Ft-ot, mindösszesen 231 519 Ft-ot biztosít.

2. A Szent László Napok programjainak keretében 2026. június 28-án került sor a Szent László-szobor koszorúzására, amelyen az Önkormányzat Képviselő-testülete is részt vett. A koszorú 10 000 Ft-os költségét az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére biztosította.

3. Kőhegyi-Köhler Gyula német származású kőbányai grafikusművész életének 93. évében elhunyt. A 2026. augusztus 28-án, a Rákoskeresztúri Új Köztemetőben megtartott temetésen az Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett. A koszorú 10 000 Ft-os költségét az Önkormányzat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosította.

4. Az Önkormányzat 2026. szeptember 11-én 16.00 órakor „Nyomot hagytak - német építészek Kőbányán” címmel rendezi meg Metzger Gábor amatőr fotós kiállításának megnyitóját a Kő Caféban (1105 Budapest, Előd utca 1.). A megnyitón Weeber Tibor alpolgármester mond beszédet; Vass Tibor trombitaművész és a Lohr Kapelle két tagja német nemzetiségi zenei műsorral működik közre. A rendezvény tervezett költségei: zenei közreműködés 90 000 Ft, kiállítási táblák elkészítése 39 370 Ft, vendéglátás 85 900 Ft, dr. Orosz Jenő Richárd megbízási díja 20 000 Ft, fotódokumentáció készítése 20 000 Ft, mindösszesen 255 270 Ft, amelyet az Önkormányzat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosít.

5. A Fővárosi Német Önkormányzat 2026. október 2-án a Kispesti KMO Művelődési Házban rendezi meg a Budapesti Németek Európa Napját. Az eseményen adják át az Év Német Pedagógusa kitüntetések és a német nemzetiségi ösztöndíjban részesült diákok emléklapjait. A műsorban a kitüntetett pedagógusok és az ösztöndíjas diákok intézményeinek csoportjai lépnek fel. Az Önkormányzat a meghívott vendégek és a fellépő diákok vendéglátási költségeihez 50 000 Ft-tal járul hozzá a 2026. évi működési támogatás terhére.

Elnök: Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatokat.

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 29/2026. (IX. 7.) határozata a Szent László Napok Nemzetiségek Parkja program költségeinek támogatásáról
(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 27-én megrendezett Szent László Napok Nemzetiségek Parkja program német sátrának költségeihez a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére 75 000 Ft-ot, a 2026. évi működési támogatás terhére 156 519 Ft-ot, mindösszesen 231 519 Ft-ot biztosít.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a határozatot.

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 30/2026. (IX. 7.) határozata a Szent László-szobor koszorúzásának költségének támogatásáról
(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 28-án megtartott Szent László-szobor koszorúzására vásárolt koszorú költségeire 10 000 Ft összeget biztosít a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a határozatot.

**A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 31/2026. (IX. 7.) határozata
Kőhegyi-Köhler Gyula temetési koszorúja költségének támogatásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy néhai Kőhegyi-Köhler Gyula grafikusművész 2026. augusztus 28-án megtartott temetésére vásárolt koszorú költségeire 10 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a határozatot.

**A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 32/2026. (IX. 7.) határozata
a „Nyomot hagytak - német építészek Kőbányán” című fotókiállítás költségeinek támogatásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. szeptember 11-én a Kő Caféban megrendezésre kerülő „Nyomot hagytak - német építészek Kőbányán” című fotókiállítás költségeihez mindösszesen 255 270 Ft-ot biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a határozatot.

**A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 33/2026. (IX. 7.) határozata
a Budapesti Németek Európa Napja rendezvény támogatásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat által 2026. október 2-án megrendezésre kerülő Budapesti Németek Európa Napja rendezvény vendéglátási költségeihez 50 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a határozatot.

Elnök: Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

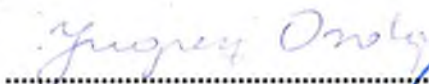
Elnök: Felkérem Lelkes Gábornét, a Fővárosi Német Önkormányzat elnökét, hogy a 2026. október 2-án megrendezésre kerülő „Budapesti Németek Európa Napja” című rendezvény rendezési, szervezési feladataival kapcsolatos legfontosabb információkról adjon tájékoztatást számunkra.

Lelkes Gáborné: A „Budapesti Németek Európa Napja” című rendezvényünk idén is számtalan programmal várja az érdeklődőket. Mintegy 100 gyermek is fellép majd a különféle programokon. A rendezvényt megtisztelti jelenlétével többek között Alexander Schönfelder, a Németországi Szövetségi Köztársaság magyarországi nagykövete, Rágyanszki György, a Társadalmi Kapcsolatokért és Kultúráért Felelős Minisztérium nemzetiségi ügyekért felelős helyettes államtitkára, Gallai Gergely, német nemzetiségi szószóló és a parlamenti Magyarországi Nemzetiségek Bizottságának elnöke, valamint Kerpel-Fronius Gábor a Főváros képviselőjében.

Nagyon örülünk, hogy a Kőbányai Német Önkormányzat is hozzájárul a rendezvény szervezési költségeihez, ezúton is szeretnénk megköszönni a támogatást.

Elnök: Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 10 óra 18 perckor bezárom.

K.m.f.


Ingusz Orsolya
elnök




Nyitrai Molnár Gabriella Mária
jegyzőkönyv-hitelesítő


Szalóky Aszódi Krisztina
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei:

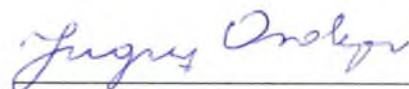
- 1.) meghívó, előterjesztések (elektronikus formában)
- 2.) jelenléti ív

JELENLÉTI ÍV

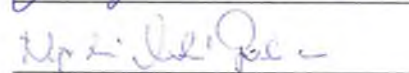
a Kőbányai Német Önkormányzat
2026. szeptember 7-ei
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Ingusz Orsolya elnök



Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnökhelyettes

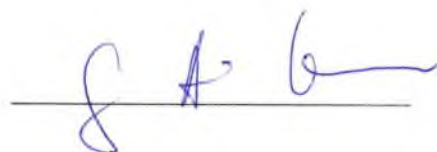


Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Nánási Zoltán István jogi előadó
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviselőként)



Szalóky Aszódi Krisztina nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviselőként)



LELKES GÁBOR NÉ
Fővárosi Német Önkormányzat elnöke



MEGHÍVÓ
a Kőbányai Német Önkormányzat
Képviselő-testülete

2026. szeptember 7. 10.00 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe.

Tervezett napirend:

1. Előterjesztés a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozatának módosításáról

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Ingusz Orsolya elnök

2. Előterjesztés a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. június–október hónapokban megtartott és megrendezésre kerülő programjainak támogatásáról

(14. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Ingusz Orsolya elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 06 1 433-8154-es számon, illetve e-mailben a VadernaReka@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanap 16.00 óráig.

Budapest, 2026. szeptember 3.

Üdvözlettel,

Ingusz Orsolya s.k.
elnök

**Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról**

I. Tartalmi összefoglaló

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosítások összecszerű változásait - a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatainak feltüntetése mellett - azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 1 228 747 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 399 720 Ft összeggel, a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás 285 000 Ft összeggel, továbbá 544 027 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 204 418 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 33 040 Ft összeggel, a dologi kiadások előirányzata 949 389 Ft összeggel, míg a beruházások előirányzata 41 900 Ft összeggel emelkedett.

II. Hatásvizsgálat

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2026. január 1. és 2026. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról. Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságaért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

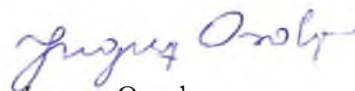
A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2026. szeptember „3”




Ingusz Orsolya
elnök

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:


Dr. Mózer Éva
jegyző

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (... ..) határozata

**a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi összege 2 630 747 Ft,
 - b) költségvetési és finanszírozási kiadási összege 2 630 747 Ft.
2. A költségvetési összeg részletezése a következő:
- a) költségvetési bevételek: 2 036 720 Ft,
 - b) költségvetési kiadások: 2 630 747 Ft,
 - c) költségvetési működési hiány: 594 027 Ft,
 - d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
 - e) költségvetési hiány összesen: 594 027 Ft,
 - f) finanszírozási bevételek: 594 027 Ft,
 - g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
 - h) finanszírozási többlet: 594 027 Ft,
 - i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló .../2026. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Kőbányai Német Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

I. melléklet .../2026. (... ..) határozathoz:
F1-ban

	A	B	C	D	E
1	Megnevezés	2026.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek				
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 036 720			2 036 720
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0
7	B4 Működési bevételek				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0
11	Költségvetési bevételek összesen	2 036 720	0	0	2 036 720
12	B813 Maradvány igénybevétele	594 027			594 027
13	Finanszírozási bevételek összesen	594 027	0	0	594 027
14	Bevételek összesen	2 630 747	0	0	2 630 747
15	Kiadások				
16	K1 Személyi juttatások	250 000	604 418		854 418
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	75 001	32 500		107 501
18	K3 Dologi kiadások	1 454 416	172 512		1 626 928
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0
21	K6 Beruházások			41 900	41 900
22	K7 Felújítások				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0
24	Költségvetési kiadások összesen	1 779 417	809 430	41 900	2 630 747
25	Finanszírozási kiadások				0
26	Kiadások összesen	1 779 417	809 430	41 900	2 630 747
27	Költségvetési hiány-többlet				-594 027
28	Finanszírozási hiány-többlet				594 027
29	Összes hiány-többlet				0
30	Hiány belső finanszírozása				594 027

Kőbányai Német Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet az előterjesztéshez:
Ft-ban

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Megnevezés	2026.01.01. előirányzat				Előirányzat- változtatás	2026.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek									
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 352 000			1 352 000	684 720	2 036 720			2 036 720
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0	0				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0	0				0
7	B4 Működési bevételek				0	0				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0	0				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0	0				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0	0				0
11	Költségvetési bevételek összesen	1 352 000	0	0	1 352 000	684 720	2 036 720	0	0	2 036 720
12	B813 Maradvány igénybevétele	50 000			50 000	544 027	594 027			594 027
13	Finanszírozási bevételek összesen	50 000	0	0	50 000	544 027	594 027	0	0	594 027
14	Bevételek összesen	1 402 000	0	0	1 402 000	1 228 747	2 630 747	0	0	2 630 747
15	Kiadások					0				
16	K1 Személyi juttatások	250 000	400 000		650 000	204 418	250 000	604 418		854 418
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	32 500	41 961		74 461	33 040	75 001	32 500		107 501
18	K3 Dologi kiadások	559 539	118 000		677 539	949 389	1 454 416	172 512		1 626 928
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0	0				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0	0				0
21	K6 Beruházások				0	41 900			41 900	41 900
22	K7 Felújítások				0	0				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0	0				0
24	Költségvetési kiadások összesen	842 039	559 961	0	1 402 000	1 228 747	1 779 417	809 430	41 900	2 630 747
25	Finanszírozási kiadások				0	0				0
26	Kiadások összesen	842 039	559 961	0	1 402 000	1 228 747	1 779 417	809 430	41 900	2 630 747
27	Költségvetési hiány-többlet	509 961	-559 961	0	-50 000					-594 027
28	Finanszírozási hiány-többlet	50 000	0	0	50 000					594 027
29	Összes hiány-többlet	559 961	-559 961	0	0					0
30	Hiány első finanszírozása	50 000	0	0	50 000					594 027

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület részére

a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. június–október hónapokban megtartott és megrendezésre kerülő programjainak támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete az 5/2026. (II. 16.) határozatával fogadta el a Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi munkatervét. A munkatervhez kapcsolódó, 2026. június–október hónapokban megtartott, illetve tervezett programok:

1. Az Önkormányzat a Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzatokkal együtt 2026. június 27-én csatlakozott a Szent László Napok Nemzetiségek Parkja programjához. A Szent László Plébániatemplom mögötti parkban felállított német sátorban a Soroksári Német Nemzetiségi Tájház sváb népviseletbe öltöztetett bábuit, német és sváb stílusú kézimunkákat, továbbá Metzger Gábor német származású kőbányai amatőr fotós alkotásait mutatták be. Krausz Margit és Gál Magdolna festőművészek egész nap kézműves foglalkozást tartottak a gyermekeknek, a résztvevőket pogácsával és ásványvízzel kínálták. A rendezvény költségeihez a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére 75 000 Ft-ot, az Önkormányzat 2026. évi működési támogatása terhére 156 519 Ft-ot, mindösszesen 231 519 Ft-ot biztosít.
2. A Szent László Napok programjainak keretében 2026. június 28-án került sor a Szent László-szobor koszorúzására, amelyen az Önkormányzat Képviselő-testülete is részt vett. A koszorú 10 000 Ft-os költségét az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére biztosította.
3. Kőhegyi-Köhler Gyula német származású kőbányai grafikusművész életének 93. évében elhunyt. A 2026. augusztus 28-án, a Rákoskeresztúri Új Köztemetőben megtartott temetésen az Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett. A koszorú 10 000 Ft-os költségét az Önkormányzat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosította.
4. Az Önkormányzat 2026. szeptember 11-én 16.00 órakor „Nyomot hagytak – német építészek Kőbányán” címmel rendezi meg Metzger Gábor amatőr fotós kiállításának megnyitóját a Kő Caféban (1105 Budapest, Előd utca 1.). A rendezvény célja az Osztrák–Magyar Monarchia idején élt tervezők, mérnökök és építészek kőbányai alkotásainak bemutatása Metzger Gábor fotói alapján. A megnyitón Weeber Tibor alpolgármester mond beszédet; Vass Tibor trombitaművész és a Lohr Kapelle két tagja német nemzetiségi zenei műsorral működik közre. A rendezvény tervezett költségei: zenei közreműködés 90 000 Ft, kiállítási táblák elkészítése 39 370 Ft, vendéglátás 85 900 Ft, dr. Orosz Jenő Richárd megbízási díja 20 000 Ft, fotódokumentáció készítése 20 000 Ft, mindösszesen 255 270 Ft, amelyet az Önkormányzat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosít.
5. A Fővárosi Német Önkormányzat 2026. október 2-án a Kispesti KMO Művelődési Házban rendezi meg a Budapesti Németek Európa Napját. Az eseményen adják át az Év Német Pedagógusa kitüntetések és a német nemzetiségi ösztöndíjban részesült diákok emléklapjait. A műsorban a

kitüntetett pedagógusok és az ösztöndíjas diákok intézményeinek csoportjai lépnek fel. Az Önkormányzat a meghívott vendégek és a fellépő diákok vendéglátási költségeihez 50 000 Ft-tal járul hozzá a 2026. évi működési támogatás terhére.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények hozzájárulnak a kőbányai és a budapesti német közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, a német nemzetiségi kulturális örökség ápolásához, továbbadásához és szélesebb körű megismertetéséhez, ezért a programok támogatása indokolt.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)–(3) bekezdése alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozatok végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti és tárgyi feltételek rendelkezésre állnak. A pénzügyi fedezetet a Kőbányai Német Önkormányzat 2026. évi költségvetésének működési támogatása biztosítja.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2026. szeptember 3.

Ingusz Orsolya s.k.
elnök

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 7.) határozata
a Szent László Napok Nemzetiségek Parkja program költségeinek támogatásáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 27-én megrendezett Szent László Napok Nemzetiségek Parkja program német sátrának költségeihez a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére 75 000 Ft-ot, a 2026. évi működési támogatás terhére 156 519 Ft-ot, mindösszesen 231 519 Ft-ot biztosít.
A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 7.) határozata
a Szent László-szobor koszorúzása költségének támogatásáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 28-án megtartott Szent László-szobor koszorúzására vásárolt koszorú költségeire 10 000 Ft összeget biztosít a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2026. évi támogatása terhére.
A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 7.) határozata
Kőhegyi-Köhler Gyula temetési koszorúja költségének támogatásáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy néhai Kőhegyi-Köhler Gyula grafikusművész 2026. augusztus 28-án megtartott temetésére vásárolt koszorú költségeire 10 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.
A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 7.) határozata
a „Nyomot hagytak – német építészek Kőbányán” című fotókiállítás költségeinek
támogatásáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. szeptember 11-én a Kő Caféban megrendezésre kerülő „Nyomot hagytak – német építészek Kőbányán” című fotókiállítás költségeihez mindösszesen 255 270 Ft-ot biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 7.) határozata
a Budapesti Németek Európa Napja rendezvény támogatásáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat által 2026. október 2-án megrendezésre kerülő Budapesti Németek Európa Napja rendezvény vendéglátási költségeihez 50 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök